

Año xxxiii.

Temuco (Chile),
10 de Mayo de 1946.

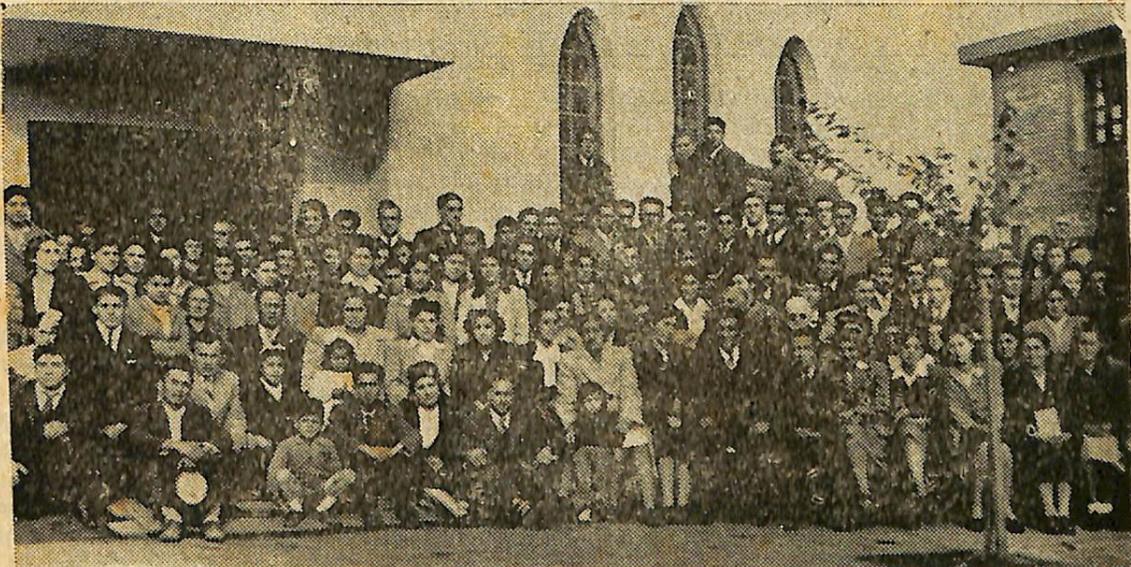
N.º 390.

SALUD Y VIDA

Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera

“¡acuérdate de tu Creador en los días de tu juventud, antes que vengan los malos días, y lleguen los años, de los cuales digas: No tengo en ellos contentamiento”.

Eclesiastés 12:1.



Asistentes a la Conferencia Bíblica de la Juventud de la A. C. y M., celebrada en la Primera Iglesia de Temuco, los días 19 al 21 de Abril. El grupo está reunido delante del templo de esta congregación, dedicado al Señor durante la misma Conferencia.





ESTAMOS en la época del año cuando en el mundo cristiano se acaba de conmemorar los dos hechos más importantes para la humanidad en toda la historia del universo, la muerte y la resurrección del Señor Jesucristo. Estos hechos revisten mayor importancia para nosotros que la creación misma. Sin la creación sencillamente no habríamos existido, y no habríamos conocido ni el bien ni el mal, ni la felicidad ni el pesar. Es un hecho evidente, sin embargo, que ha habido una creación y que en realidad existimos. Es una creación que lleva todas las muestras de ser, como dice la Biblia, «muy buena», y que se demuestra ser, no obstante, una creación desfigurada. Esta desfiguración ha llegado a tal punto que, en algunos casos, mejor hubiese sido que no hubiera habido una creación. Cristo mismo dijo, con referencia al traidor Judas: «Bueno le fuera al tal hombre no haber nacido». Mateo 26:24.

Es sobre el fondo negro de una creación desfigurada que se dibujan los hechos luminosos de la redención. Debido a su caída moral la creación se desliza por una pendiente interminable. El resultado es una perdición cada vez más marcada y más terrible. Es solamente la obra gloriosa de la redención que puede detener este descenso trágico. El corazón de la redención lo constituye la muerte y la resurrección del Señor Jesucristo.

Volvemos a repetir, estos son los hechos más importantes para la humanidad, en toda la historia del universo. Hacemos el resumen del espíritu y la letra de todo el Nuevo Testamento, cuando decimos: *Si estos hechos son ciertos, nada más en el mundo importa. Si no son ciertos, ninguna cosa en el mundo importa.* Para aquellos cristianos de la era apostólica que estaban plenamente convencidos de que Jesucristo había muerto por sus pecados, y que había resucitado para su justificación, ninguna otra cosa importaba. Cuando rindieron sus vidas sobre las arenas ensangrentadas de los circos romanos, iban cantando. Todo lo habían perdido, hasta la vida misma, pero no importaba, Cristo había resucitado de los muertos, y su

Hechos y no palabras

propia resurrección estaba garantida por ese mismo poder que había levantado a Cristo. Frente a todas las amenazas contestaron: «No

podemos dejar de decir lo que hemos visto y oído». Si su testimonio les costaba la vida, poco importaba. Cristo les esperaba en la gloria con una cariñosa acogida.

Por otro lado, si estos hechos no son ciertos, ninguna cosa en el mundo importa. Si todos los caminos conducen al cementerio, y el cementerio es el fin de todo, entonces, «comamos y bebamos, que mañana moriremos». Si no hay más vida que la presente, que en muchos sentidos es bastante pobre, la humanidad se encuentra frente a una triste perspectiva. La religión misma prácticamente carece de significado. «Si Cristo no resucitó», escribió el apóstol Pablo, «vacía es entonces nuestra predicación, vacía es también vuestra fe». I Corintios 15:14. Sin la resurrección de Cristo, todo el ritual cristiano viene a ser una cosa hueca, sin ningún objetivo que valga la pena. Aun más, sigue diciéndonos el apóstol: «Si Cristo no resucitó, vuestra fe es inútil, fundada en error: aun estáis en vuestros pecados». I Cor. 15:17. Si Cristo no resucitó, el cristiano es peor que cualquier otro, pues además de no tener ningún futuro, aun en el presente es un pobre ilusionado.

Si Cristo ha resucitado, ninguna otra cosa en el mundo importa, pues más allá de los breves años en este valle de lágrimas se extiende el panorama esplendoroso de una gloria sin fin. Si Cristo no ha resucitado, *ninguna cosa* en el mundo importa, y no hay más que pasar los momentos fugaces de esta corta existencia de la manera más agradable posible. Frente a un porvenir sin esperanza, los siglos han agregado poco a la filosofía de Epicuro: «Comamos y bebamos, que mañana moriremos». No hay motivo para extrañarse de que el materialismo y la incredulidad de nuestros tiempos hayan sido acompañados por un gran relajamiento de la moral. ¿Qué aliciente hay para sacrificarse en favor de un porvenir que no existe?

Uno podría preguntarse: «¿Por qué prefieren los hombres una negación, que sólo conduce a la desesperación, antes que una

afirmación llena de esperanza?». Es difícil hallar la razón de muchas cosas que hacen los hombres, pero en esto creemos que se están dejando llevar, por los instintos de un corazón perverso, hacia su propia destrucción. El hecho de no creer, ciertamente no es porque el hecho mismo sea increíble, o porque no se encuentre rodeado de todas las pruebas y las evidencias que se puedan pedir. Se ha dicho tantas veces con toda razón que la resurrección de Cristo es el hecho mejor comprobado de la historia.

¿Que otro hecho histórico hay que haya sido capaz de cambiar el calendario mismo, de modo que cada semana se deja el primer día para conmemorar ese hecho? Aquí en Chile se ha apartado un día al año para celebrar el hecho de la Independencia Nacional. El Dieciocho de Septiembre se observa solamente dentro del territorio chileno. Ahora bien, por más de diecinueve siglos se se celebra el hecho de la resurrección de Cristo, no una vez al año, sino cincuenta y dos veces al año, y no en un país, sino prácticamente en todos los países del globo. En la actualidad no permanece ningún testigo ocular y presencial de la firma del documento de la Independencia, y sin embargo, nadie duda del acontecimiento. ¿Con qué derecho se duda de la efectividad de la resurrección de Cristo, cuando en este mismo instante hay millones que se pondrían en pie en todo el mundo para atestiguar que Cristo se ha levantado de los muertos, porque El ha cambiado radicalmente el rumbo de sus vidas, y porque El vive en sus corazones?.

Terminaremos con esta ilustración que ofrece un cuadro comparativo de los que creen y aquellos que no creen.

Hace cerca de medio siglo que el célebre incrédulo inglés, Carlos Bradlaugh, desafió a un debate público al ministro Hugo Price Hughes, sobre la veracidad del cristianismo. Gustosamente el pastor aceptó al reto y se ofreció a subir a la tribuna en defensa de la fé cristiana. Sin embargo, él exigía que el debate se cifera a ciertas reglas. Su respuesta a Bradlaugh fué la siguiente:

«Los tribunales de nuestro país, por regla general, al dar sus fallos, no se basan solamente en los argumentos de los abogados de las dos partes. Ellos examinan cuidadosamente la evidencia ofrecida por aquellos que han tenido conocimiento de los hechos a primera mano. Ahora, yo traeré conmigo

al debate, como evidencia de la verdad y del poder del cristianismo, cien hombres y mujeres que han sido salvados de vidas de pecado por el evangelio de Cristo. Ellos darán su testimonio y Ud. tendrá amplia oportunidad de interrogarlos. Yo pediré que Ud. traiga consigo cien hombres y mujeres que han recibido igual beneficio mediante el mensaje de incredulidad que predica Ud.».

Demás es decir que no se llevó a efecto el debate. El habiloso y elocuente incrédulo no pudo responder al desafío. Es sólo el Cristo resucitado que tiene el poder de transformar la vida de los individuos.

¿En qué está fundando Ud. su porvenir, en la negación y la duda, o en los hechos gloriosos e incommovibles de que «Cristo fué muerto por nuestros pecados, conforme a las Escrituras; y que fué sepultado, y que resucitó al tercer día, conforme a las Escrituras?»?

La elocuencia de la incredulidad puede gastar muchas palabras, pero sólo los sólidos hechos de la muerte y la resurrección del Señor Jesucristo nos permiten contemplar el porvenir con optimismo y confianza.

Interesante carta

Por haberse normalizado en gran parte los medios de transporte se ha podido establecer de nuevo los lazos fraternales con antiguos suscriptores a esta revista. Es así como nos ha llegado una carta del Sr. Raúl Pinto de Carvalho, pastor portugués, pidiendo que nuevamente se le envíe «Salud y Vida». Complacidos, lo tenemos inscrito de nuevo. Dice el Sr. de Carvalho: «Fué mi gran privilegio durante mucho tiempo recibir esta interesante revista «Salud y Vida» de la cual tenía mucho provecho.....Fué mi privilegio estar en comunión con nuestros consagrados hermanos en la fe en España durante el período de sus mayores aflicciones. Ahora tengo casi todas las iglesias abiertas y según informes de ellos mismos y de personas que por allá han pasado, los lugares de cultos se hacen chicos para todas las personas que desean oír el evangelio».

Es filatelista el Sr. de Carvalho y desea comunicarse con alguna persona con quien pudiera hacer el canje de estampillas. Su dirección es: Rua Janelas Verdes. 120, 2.º D. Lisboa, Portugal.

COMPRADOS

ENTRE todo lo grande y valioso que se ofrece a los hombres, no hay nada que iguale en grandeza y valor a la salvación en Cristo. Esta salvación también ha costado más que cualquiera otra cosa; todos los tesoros del mundo no se le igualan. «Sabiedo que habéis sido rescatados..., no con cosas corruptibles, como oro o plata; sino con la sangre preciosa de Cristo, como de un cordero sin mancha y sin contaminación» (1. Pedro 1:18,19). El apóstol habla aquí del oro y de la plata como de algo corruptible, aunque los hombres los colocan entre los metales más valiosos y permanentes. Es que el oro y la plata son cosas terrenales, y por tanto corruptibles; pero con ello el apóstol nos muestra que ninguna cosa terrenal puede redimir el alma humana, por elevado que sea su valor a los ojos de los hombres. Porque si tal cosa hubiera, no habría sido necesario que Cristo viniera en la carne y derramara su sangre para salvarnos del pecado. Oro y plata había en abundancia antes de la venida de Cristo a la tierra, pero ni una sola alma se podía rescatar con todo ello. La sangre de Cristo es el precio que se pagó por el alma de los pecadores, y este es el único precio válido delante de Dios.

Dios pagó un precio sumamente elevado por nuestra redención. Las cosas de verdadero valor siempre son caras, y cuanto mayor sea su valor, tanto mayor será también su precio. Por lo mismo nuestra salvación en Cristo le costó mucho a El. Los humanos no somos capaces de avaluar este precio en su verdadera grandeza. Bien sabemos que la sangre de Cristo fué el precio que Dios pagó, pero lo que esto significó para Dios, sólo lo comprendemos en parte mínima, mas llegará el día en que hemos de apreciar justamente la verdadera grandeza y el enorme precio de nuestra redención... «Ahora vemos por espejo, en obscuridad; mas entonces veremos cara a cara: ahora conozco en parte; mas entonces conoceré como soy conocido» (1. Cor. 13:12).

La salvación también le cuesta al que la ha de poseer. Aunque Dios pagó por completo el gran precio ... la sangre preciosa de

su Unigénito ... sin embargo le ha de costar algo al que quiere gozar de esta gran salvación. Verdad que la Biblia ofrece la salvación gratuitamente, en cuanto a dinero se refiere, ya que no se puede comprar con tesoros terrenales, pero a la vez ella señala condiciones ineludibles para obtener la salvación y sus grandes bendiciones. En este sentido tenemos algo que hacer y algo que dejar... Jesús dijo: «Así pues, cualquiera de vosotros que no renuncia a todas las cosas que posee, no puede ser mi discípulo» (Lucas 14:33). «Deje el impío su camino, y el hombre inicuo sus pensamientos; y vuélvase a Jehová, el cual tendrá de él misericordia, y al Dios nuestro, el cual será amplio en perdonar» (Isa. 55:7). El que se niega a esto, no puede alcanzar la salvación. Esto también puede significar que tengamos que abandonar a muchos de nuestros antiguos amigos. Pero si estamos prestos a abandonar todo lo que nos impide el camino de la salvación, manifestamos con ello que apreciamos la salud en Cristo más que todo lo terrenal.

Debemos también recordar que la Palabra de Dios habla de confesión de pecados, ante todo a Dios, pero también a nuestros semejantes en cuanto les hayamos ofendido o dañado en alguna forma. A la vez ella demanda de nosotros que perdonemos de todo corazón. Confesar alguna maldad o injuria cometida, no es cosa agradable a la carne, y sólo podrán efectuarlo aquellos que seriamente aprecian la salvación sobre todo lo demás.

En esto también entra la restitución. Una de las causas por qué confesamos nuestros pecados a Dios, es porque deseamos ser reconciliados con El; y por lo mismo también debemos confesar a nuestro prójimo el mal que le hubiéremos causado, pero antes de admitir una reconciliación, él a menudo suele exigir más que una mera confesión. Si se ha defraudado a alguno, generalmente es necesario que la confesión vaya acompañada de restitución, pues sólo así dará crédito y se inclinará a la reconciliación. Por supuesto, hay casos en que la restitución no

Socios con Dios

LA comunidad de intereses del Señor con nosotros, en ayudarnos a llevar nuestras cargas embarazosas se expresa de una manera muy linda en un pequeño texto de cinco palabras: «Por mí y por ti». Mateo 17:27. Pedro estaba pasando por una de nuestras pruebas financieras más desagradables; estaba afligido por una deuda que no pudo cancelar, las contribuciones, quizás la menos agradable de las obligaciones a que tenemos que hacer frente.

Pero el Maestro asume la carga El mismo en una comunidad de intereses que demuestra la mayor consideración para la situación de Pedro. En efecto, El toma la parte más pesada de cada carga, y asume la mayor responsabilidad. Es como si El hubiera dicho: «Simón, esta obligación es tanto mía como tuya, y yo no dejaré de asegurar que se haga la debida provisión». Tendríamos tanta más confianza en orar sobre nuestras pruebas y nuestros asuntos temporales, si pudiésemos siempre echar la carga entera

es posible. Alguien pudo haber perjudicado a su prójimo tanto y en tal forma que ya no es posible pagárselo, o que no sea pagadero en dinero, como ser la difamación, etc. En tales casos al culpable no le queda sino humillarse implorando, arrepentido, la gracia de Dios. Si está verdaderamente dispuesto a remediar el mal que ha causado en todo lo que le sea posible, entonces lo aceptará Dios, perdonándole por amor de Cristo, y en semejantes casos deben también los hombres estar prestos a la reconciliación.

Hay hoy día muchos que ofrecen a los hombres un camino más fácil para incorporarse a alguna iglesia; pero téngase presente que esto no se debe confundir con una experiencia positiva y personal de la salvación. El que quiere ser librado de sus pecados y participar de la salvación en Cristo, inevitablemente tendrá que someterse de lleno al plan único expuesto claramente en la Santa Palabra de Dios. Amigo, no se engañe, Dios no puede ser burlado. En cambio vale eternamente aceptar el precio que El pagó por usted, y a la vez de su parte pagar todo el costo de una salvación tan grande y gloriosa.

W. DIENER.

sobre El, y reconocer que el negocio es de El, la carga es de El, la necesidad es de El. Entonces mostraríamos una confianza en Dios semejante a aquella del negro cristiano que rogó «que el Señor se preocupara de su propia hacienda».

También hay otro pensamiento consolador en estas cinco palabras. Vemos no solamente la provisión del Señor, sino también la provisión del Señor para la necesidad de Simón. El sabía todo el tiempo de donde vendría el dinero, y tenía toda la situación arreglada de antemano. El pez preciso había sido hecho para ese servicio. En el momento oportuno algún individuo había perdido esa moneda de oro, y la había dejado caer, quizás, de algún bote, en el momento exacto en que el pez iba pasando. Este, por su parte, atraído por el brillo del oro, había abierto su boca y tragado la moneda, del mismo modo que un pez traga el anzuelo del pescador.

Cuantas veces, mientras nosotros nos encontramos perplejos y confundidos, nuestro Padre y Maestro previsor tiene arreglada, todas las circunstancias en conexión con nuestra liberación y sin duda tenga que sonreírse por nuestra congoja e incredulidad. «¡Cuán grande es tu bondad que has guardado para los que te temen, que has obrado para los que en ti confían delante de los hijos de los hombres!» Salmo 31:19. «Cosas que ojo no vió, ni oído oyó, y que jamás entraron en pensamiento humano las cosas grandes que ha preparado Dios para los que le aman». I Corintios 2:9.

Doctor B. A. SIMPSON.

Estadística Misionera

SIDNEY CORREL afirma que hay en el mundo aproximadamente 27,500 misioneros, quienes reciben, por termino medio, el mismo sueldo que un soldado de fila. La iglesia cristiana ha provisto diecinueve misioneros para cada millón de las poblaciones no evangelizadas. En el lenguaje militar, hay una división de misioneros para el mundo entero. (En un ejército moderno una división se compone de unos veinticinco a treinta mil efectivos).

«EL SEMANARIO ALIANCISTA».



Cristo, la luz del mundo



«Entre tanto que tenéis, creed en la luz, para que seáis hijos de luz». Juan 12:36.

CRISTO resplandece ahora más que nunca antes, porque la noche del mundo se hace más y más oscura. La personalidad del Maestro y sus enseñanzas eternas refulgen a través de las edades, se hacen inconfundibles, y su Palabra alumbrá las tenebrosas tinieblas del alma. CRISTO se alza HOY y SIEMPRE ante el mundo como el único ser capaz de salvarlo. La humanidad con todos sus harapos y miserias, con su inmenso caudal de pecados no debe vacilar en acudir a EL lo antes posible. ¡Oh amigos, mostremos que todavía existe un SALVADOR para cada uno y para todos en esta hora de angustias! Tiene sus brazos de misericordia y amor tendidos sobre el mundo. ¿Cómo rechazarle? ¿Cómo rechazarle siempre?

Vino al mundo y las cosas de la naturaleza gozaron con su venida. Las aves de los cielos trinaron de contentas; las flores de los campos se vistieron de fiesta, y las olas de los mares corrieron presurosas a las playas. Las estrellas titilantes resplandecieron con mayor intensidad en lo infinito. El sol brilló más fúlgido que nunca, y el cielo más azul, más límpido que en los siglos pasados. Todo recibió al CRISTO en su traje de gala desbordante de esplendor y gloria. Sólo el hombre, «criado a su imagen y semejanza», no le recibió, porque amaba más su propia gloria que la gloria de Dios. Gloria en apariencias, gloria artificial que desaparece y pasa como el rocío de los campos y que no es ni el reflejo de la gloria majestuosa e imponente de Dios.

«Aun por un poco estará la luz entre vosotros, andad entre tanto que tenéis luz porque no os sorprendan las tinieblas, porque el que anda en tinieblas no sabe donde va. Entre tanto que tenéis luz, CREED EN LA LUZ, para que seáis hijos de luz». Juan 12:35,36.

Moisés no habló así, tampoco hablaron así los profetas; ni Pablo y los demás apóstoles; ni más tarde Lutero, Wesley o Knox. Ellos mostraron que no eran más que los mensajeros, los portavoces; CRISTO es también el Mensaje. Ellos mostraron ser los portaluces, los que llevan las antorchas, CRISTO se

llamó a Sí mismo «la luz del mundo». Ellos señalaron la verdad; El es la verdad en sí mismo.

¡Es imposible equivocarse! La Palabra de Dios, siendo su revelación, y la voz clamorosa del Espíritu Santo, nos dice con insistencia cada vez mayor: «CREE». «Cree en el Señor Jesucristo y serás salvo». Y una vez que hemos creído en EL sentimos el abrazo de Dios que nos protege contra el mundo y sus peligros. Experimentamos completa seguridad en la Roca inamovible, en el refugio de todos los siglos. El es nuestro amparo y fortaleza, nuestro pronto auxilio en las tribulaciones. ¿De QUIEN temeremos? Si Dios es con nosotros. ¿quién contra nosotros?

Amigo, ved al Señor Jesús que os ilumina. Contemplad en EL el camino hacia la eternidad. Mirad en CRISTO la resurrección misma, la misma vida. ¿No sentís en vuestro corazón ansias de amarle y deseos de gritar su nombre salvador hacia todo el mundo para que todos los hombres lo escuchen? Yo si lo siento, y me doy prisa a gritarlo desde aquí.

MANUEL CORNEJO HERNÁNDEZ.

Nuestra obra en Santiago

Deseamos poner en conocimiento de nuestros apreciados lectores y de manera especial a los miembros y adherentes de la Alianza en Santiago que se ha tomado en arriendo la iglesia presbiteriana ubicada en calle Santa Isabel esquina calle Crédito, y que los cultos de costumbre se celebran actualmente allí. Se invita cordialmente a todos a asistir y apoyar este nuevo esfuerzo que se hace actualmente en la capital.

A la vez hacemos presente que por acuerdo de la misión el pastor Federico Oschilewski se trasladará a Santiago el 1.º de Mayo con el fin de encargarse de nuestra congregación allá. Encarecemos las oraciones de todos los hermanos por él y su familia, como asimismo por la obra en Santiago a fin de que sea grandemente bendecida por el Señor.

¿Conoce Ud. su Biblia?

¿A cuántas de estas preguntas basadas en la Biblia puede Ud. responder? Haga primero el esfuerzo sincero de contestar, y después compruebe su éxito, viendo las respuestas en la página 14.

1. ¿Qué fué vendido por veinte piezas de plata?
2. ¿Por qué persisten los hombres en hacer el mal?
3. Cual versículo puede considerarse una posible aclaración de los principios en que trabaja la radio?
4. ¿Cuál versículo posiblemente hace referencia a la China?
5. ¿Cuales son las siete cosas que aborrece el Señor?
6. ¿Qué es el temor de Jehová?
7. ¿Donde hallamos una descripción bastante exacta de un moderno ejército mecanizado en marcha?
8. ¿Donde hallamos una descripción bastante buena del automóvil?
9. ¿Cual es el versículo que nos asegura que nadie «se vuelve loco por causa de la religión», con tal que su «religión» sea de la clase genuina?
10. ¿En cuál capítulo da el Señor Jesús una prueba cuádruple de su deidad?
11. ¿Donde puede el hombre esperar de encontrar sus enemigos?
12. ¿Cuál madre enseñó fielmente a su hijo la abstinencia en cuanto a las bebidas alcohólicas?
13. ¿Qué cosa ha reservado Dios para el tiempo de la angustia y para el día de la guerra y de la batalla?
14. ¿Quién bebió el escarnio como agua?
15. ¿Quienes no pudieron mantenerse en pie por causa de sus tumores?

Sin canción

«Grandes cosas ha hecho Jehová con nosotros: estaremos alegres» Salmo 126:3.

EL cristianismo entró al mundo sobre las alas del canto. La incredulidad nunca canta. La incredulidad no tiene música, ni coros, ni himnos, ni oratorios, ni sinfonías. Cuando murió Roberto Ingersoll, el famoso ateo, el aviso impreso que anunciaba sus funerales decía: «No habrá canto».

El Instituto Biblico

DE acuerdo con los avisos al respecto empezó el nuevo año de estudios el 15 de Abril con la primera concentración de estudiantes y profesores en una comida seguida por una reunión familiar. El 16 en la mañana se dió comienzo a los estudios propiamente. Actualmente contamos con una matrícula de 13 estudiantes y es posible que el número vaya en aumento. Entre todos hemos suplicado al Señor que se digne bendecirnos con su dirección y ayuda y creemos que nuestras oraciones serán contestadas para su gloria. A la vez pedimos a los hermanos que nos tengan presente en sus plegarias a fin de que seamos librados del mal y prosperados en los caminos del Altísimo.

Nueva sede para la obra entre los colonos alemanes

CON fecha 10 de Marzo se inauguró la nueva propiedad adquirida hace pocos meses en Temuco por las congregaciones alemanas. El solemne acto fué dirigido por el pastor Radtke, participando en él varios de los asistentes, entre ellos el misionero Jorge Deininger, cuyas palabras fueron de gran inspiración.

La adquisición de esta propiedad, de excelente ubicación, viene a satisfacer un anhelo largamente acariciado por los que velan por el progreso de la obra en todos sus aspectos. Hacía falta una sede adecuada que sirviera de centro permanente para la obra entre los colonos; ahora existe esta sede. En los amplios salones se celebran cultos, clases de instrucción, etc. Así mismo, se tuvo presente al efectuar la compra, establecer un pensionado en beneficio de los escolares que acuden a Temuco con el fin de educarse. Se les ofrece en esta casa un benéfico ambiente cristiano. Finalmente, el edificio les sirve de residencia al pastor y su familia.

Felicitemos muy sinceramente a nuestros hermanos por la visión e iniciativa desplegada al dar este paso. Sabemos que esto se ha hecho con grandes sacrificios, pero también sabemos que por la gracia de Dios, éstos se han de transformar en abundantes bendiciones.

CARLOS VOLSTAD.

Seamos útiles como la sal

«Buena es la sal, pero si ella pierde su sabor, ¿con qué adobaréis?». Marcos. IX. 50.

JESUS gustaba de usar figuras sencillas, fáciles de ser comprendidas por sus oyentes.

Esta ilustración de la sal, por ejemplo, es algo que puede entenderla tanto el hombre culto que ostenta un título universitario, como el modesto labriego que apenas sepa leer.

Jesús compara a sus discípulos con la sal, condimento éste sumamente útil en sazonar nuestros manjares.

Sin la sal, el cocinero no podría preparar los platos sabrosos que ingerimos diariamente con buen apetito.

Es cierto que hay platos que no necesitan ser condimentados con sal, especialmente los hechos a base de azúcar, que comemos como postres.

Por supuesto, que los postres son sabrosos; no obstante eso, podremos suprimirlos de nuestra mesa; no así los manjares sazonados con sal, que ingerimos cotidianamente para proporcionar energías y vida a nuestro cuerpo.

El Maestro exigía de sus discípulos que fuesen útiles en el medio social donde viviesen.

Los verdaderos cristianos, en todos los tiempos, han venido sirviendo a la humanidad, como la sal sirve en la sazón de los alimentos.

A medida que un pueblo se adhiere a las doctrinas de Cristo, se hace más caritativo, bondadoso, servicial y pacifista.

Donde el cristianismo se hace sentir como una fuerza moral y no como una rutina, se construye mayor número de hospitales para enfermos pobres, asilos para ancianos desvalidos y niños huérfanos.

El verdadero cristiano representa en el medio ambiente donde él vive una fuerza constructiva, que trabaja por el bien común de su pueblo.

Es cierto que hay muchos seres egoístas y malos que asisten a los servicios religiosos de los templos cristianos. Estos son elementos farisaicos, que en lugar de sazonar «venenan» el ambiente donde viven.

No así los buenos cristianos, donde quiera que se hallen, servirán a sus semejantes.

Cuando un pueblo cualquiera se olvida de las enseñanzas de Cristo, se llena de egoísmo y acaba por trillar la senda que lo conduce a su propia ruina.

Los pueblos europeos, por ejemplo, han estado manteniendo sus relaciones diplomáticas no según los principios de amor y paz, predicados por Jesús, sino de acuerdo con las doctrinas de Federico Nietzsche, del dominio del mundo por la fuerza bruta, y el resultado de eso es que Europa va de mal en peor.

Apenas los europeos terminaron la primera guerra mundial de 1914 a 1918, se prepararon para otra más encarnizada, la segunda, de 1939 a 1945. Y ahora, Rusia espera desencadenar la tercera, que con la bomba atómica, será más terrible que las dos anteriores.

Si esos estadistas europeos fuesen cristianos, no tendríamos que lamentar tantas guerras, que de Europa se han extendido a otros continentes.

El mundo lo que más necesita hoy es de Cristo; es decir, de aquellas enseñanzas de amor y altruismo, expuestas por Jesús, olvidadas ahora por miles de personas que se dicen cristianas sin serlo.

La falta de la «sal cristiana» en esta civilización que posee muchos templos, donde hipócritamente se reverencia a Cristo, es la causa de todo lo malo que nos está ocurriendo.

Los que obedecen realmente al Señor Jesús, son seres útiles en este mundo, llenos de amor para con sus semejantes.

Cristo nos dió el mandato de servir a nuestros semejantes y no oprimirlos, como sucede hoy día en un mundo dominado en gran parte por principios anti-cristianos.

A. PEREIRA ALVES.

EL cristiano en el mundo es como un barco en el océano. El barco está seguro mientras se mantiene sobre el agua, pero se pierde si el agua entra dentro de él. Los cristianos deben vivir en el mundo, pero si el mundo penetra en ellos, se hunden.

Una larga reunión de oración

EL culto de oración más largo de que se tiene conocimiento se llevó a efecto en la hacienda del Conde Zinzendorf, en Hernhutt, de la Prusia Oriental. Cuando Juan Huus fué quemado en la hoguera por los Católicos Romanos en Praga, de Bohemia, sus adeptos, conocidos por el nombre de los hermanos Moravos, fueron obligados a huir del país. Más tarde Zinzendorf les ofreció una hospitalidad generosa y cristiana en su extensa propiedad.

Después del notable derramamiento del Espíritu Santo sobre estos hermanos Moravos en el año 1727, ellos acordaron que cada cual pasará una hora diariamente en oración intercesora. Se arreglaron postas, de modo que alguien oraba durante cada una de las venticuatro horas del día y de la noche. Este fué el principio de un culto de oración incesante que duró día y noche durante cien años.

Los resultados fueron asombrosos. Descendió sobre la gente de esa hermandad una pasión por la diseminación del evangelio hasta los fines de la tierra. Durante veinticinco años, en una época cuando las misiones en el extranjero eran una cosa casi desconocida, de una sola comunidad de estos hermanos Moravos salieron cien misioneros hasta los cuatro cabos de la tierra. Esta oración intercesora persistente y continuada era la potencia dinámica de aquella obra admirable que se llevó a cabo en tierras que se extendieron por el mundo entero.

«EL SEMANARIO ALIANCISTA»,

Muy porfiados

«El pueblo entero rehusó escuchar la voz de Samuel, y dijeron: No, sino que ha de haber rey sobre nosotros». I Samuel 8:19.

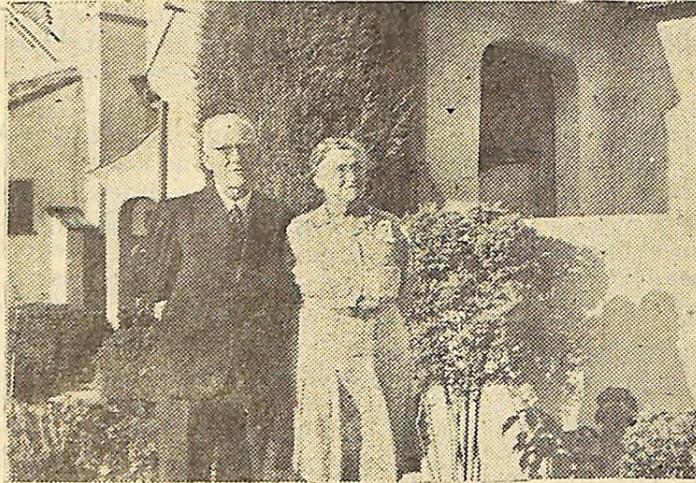
UN viejo escocés, experimentado en conocer las tortuosidades del corazón humano, oró y dijo: «Oh Señor, guíanos por senderos rectos, pues somos muy porfiados». Así eran los israelitas. A pesar de todas las claras advertencias de lo que les pasaría si llegasen a tener un rey, siempre dijeron: «No, sino que ha de haber rey sobre nosotros». Eran muy porfiados.

No es tiempo perdido

EN una vieja iglesia de Europe pueda verse el cuadro de un labrador que ha dejado su arado en el campo y se ha apartado un momento para orar. Pero mientras él ora se ve que un ángel toma el arado y sigue adelante con su trabajo. Los momentos que pasamos «mirando hacia arriba» no son tiempo perdido. Después de orar volvemos a nuestra labor con nuevo ánimo y con mayor eficacia. Vuestra tarea, sea la de arar en el campo, o sea cual fuese, no sufrirá por haberla abandonado algunos momentos cada día mientras dirigíais vuestra oración a Dios y «miráis hacia arriba». «Jehová, de mañana oiréis mi voz; de mañana presentaré mi petición delante de ti, y esperaré». Salmo 5:3.

Lo que cuesta una huelga

DICE el refrán que «el que gana pierde» y bien puede aplicarse a la huelga de 113 días que paralizó a la empresa General Motors. Al final de ella la empresa, que ganó uno de los puntos que defendía, salió perdiendo, y los obreros, que ganaron un punto de los que abogaban, también salieron perdiendo. Lo trágico es que la teoría en disputa no quedó resuelta, ya que no se ha podido probar, y será difícil hacerlo, que se puedan aumentar los sueldos sin subir el precio de los artículos manufacturados. La huelga costó aproximadamente — según una información distribuida por la Asociación de Comercio de Nueva-Orleáns — 600.000.000 de dólares en ventas, 140.000.000 en sueldos y 100.000.000 en utilidades a los agentes de ventas de automóviles. ¿Qué se obtuvo, en realidad? Nada. Paralizada la fábrica de la General Motors, hubieron forzosamente de parar muchas otras fábricas subsidiarias. Al principiar la huelga, la compañía ofrecía a los huelguistas un aumento de 11 centavos por hora. Al finalizar ésta se llegó a un acuerdo por el cual la compañía paga ahora a sus trabajadores 18 1/2 centavos más por hora. Pero la cuestión es que los obreros necesitarán trabajar cinco años seguidos, aun con este aumento, para equilibrar lo que perdieron durante los 113 días de la huelga. El resultado final es que todo el mundo perdió, desde el más grande hasta el más chico. — (De «El Mercurio» de Santiago).



La señora Sara de Feldges y su esposo fotografiados frente a su residencia en Los Angeles de California, en Agosto del año 1944.

La revista «Salud y Vida» y muchos de sus lectores se asocian al dolor de nuestro hermano H. W. Feldges por la prueba que le ha sido impuesta con la partida, para estar con Cristo, de su compañera de muchos años, su digna y talentosa esposa, la señora Sara de Feldges. El trabajo de estos buenos hermanos dejó huellas imborrables aquí en Chile; aunque hace ya cerca de veinticinco años que salieron de nuestro país, todavía hay muchos que los recuerdan con cariño. Queremos publicar a continuación el siguiente relato del órgano oficial de la Alianza de los Estados Unidos, el «Semanario Aliancista».

«Otra carrera se ha terminado, otra vida ha cumplido su curso, otra sierva de Cristo ha cambiado su cruz por una corona, y ha entrado al gozo y a la recompensa de su Señor. La señora Sara Klahr de Feldges, nació de padres cristianos en el condado de Bruce, en la provincia de Ontario, Canadá. A la edad de 13 años aceptó a Cristo como su Salvador, y unos pocos años más tarde, mientras asistía a una iglesia de los hermanos Mennonitas en Cristo, llegó a conocer las verdades más profundas referente a la vida cristiana. Antes del fin del siglo pasado ingresó a la obra misionera de esta denomina-

ción en la ciudad de Kitchener, provincia de Ontario.

Creuyendo que el Señor la llamaba a la obra misionera en el extranjero, la señorita Klahr se ofreció a la Alianza Cristiana y Misionera, y después de su aceptación por la Junta, fué enviada a Chile, donde la Alianza acababa de establecer una obra bajo la dirección del Reverendo H. L. Weiss y señora. En ese país ella pudo entrar de inmediato al servicio activo entre los colonos ingleses y alemanes. Puesto que ella poseía una gran facilidad para aprender idiomas, no tardó mucho de estar en condiciones de poder participar en la obra en castellano también.

El 12 de Enero de 1906, la señorita Klahr se unió en el santo matrimonio con el reverendo H. W. Feldges, miembro de la misma misión, y ellos pasaron veinte años en el servicio misionero en Chile. Entonces la Junta en Nueva York les pidió que se trasladaran al Ecuador, un campo más duro y más difícil. Estuvieron cuatro años en la ciudad de Ambato, donde varias almas se salvaron.

Después de una prolongada ausencia en los Estados Unidos, mientras el hermano Feldges completó un período de unos cuantos años solo en Colombia, la señora Feldges

regresó nuevamente a la América del Sur, radicándose junto con su marido en la ciudad de Manizales, Colombia. Aquí también el Señor bendijo sus esfuerzos, y a pesar del fanatismo y la fuerte oposición tan manifiestos en esa región de Colombia, pudieron establecer una obra permanente. La señora de Feldges tenía una viva conciencia de sus responsabilidades como misionera, y se entregaba sin reserva al trabajo de la visitación y de la oración incesante, cosas necesarias si ha de alcanzarse el éxito. Esta obra en esa gran ciudad constituyó una digna terminación de su carrera en el extranjero. A menudo ella hizo referencia a esos cinco años, como los mejores que ella había dedicado al servicio del Maestro, y sintió una aguda satisfacción al ver cómo Dios había puesto su sello de aprobación sobre aquel período de trabajo.

Al regresar a los Estados Unidos en el Otoño del año 1939, la señora de Feldges recibió su jubilación permanente. Aunque ella estaba físicamente incapacitada para volver al trabajo en el extranjero, no por eso se sentó y se cruzó de manos. Continuó en el servicio activo, y el Señor la usó en diferentes partes para impulsar la obra entre los círculos misioneros y los grupos de oración. Cuatro semanas antes que el Señor la llamara a su presencia, todavía cooperaba en una Misión Mejicana dentro de la ciudad de California. Comprendió su deber y su privilegio de interceder por las almas delante del Trono de la gracia. Hablaba con facilidad en tres idiomas, y era una excelente oradora.

Durante algunos años, a pesar de su vida activa, se echaba de ver que su corazón se iba debilitando, y que ella ya no podía resistir las cargas extras. El 8 de Enero, después de un ataque de gripe y un corto tiempo de intenso sufrimiento, ella se separó tranquilamente de su querido compañero de los años, para descansar en los tiernos y eternos brazos de Jesús, aquel que siempre había sido su confianza y su sostén. Su cuerpo fué inhumado en el cementerio de Glendale, estado de California, en la fecha del cuadragésimo aniversario de su matrimonio. Lloramos su partida, pero sabemos que ella está bien con el Señor.

Su hija, la señora Grace Feldges de Whale, trabaja con su marido entre la juventud de todas las misiones evangélicas, en Jos, Niagara del Norte, del Africa Occidental Británica. Reverendo H. G. Crisman».

Una cruzada contra los protestantes

El Primado de Méjico ha predicado una cruzada contra el protestantismo bajo la divisa de «Dios lo quiere», siguiendo el espíritu del levantamiento de Pedro el Ermitaño en la Edad Media. «Ninguno debía excusarse de participar! Todo hombre, mujer y niño, sea rico o pobre, educado o ignorante, debería hacer todo lo que pudiera para defender su fe contra este ataque del error protestante. La Virgen María va adelante. Ella y ella sola, ha destruido todas las herejías en el mundo a través de toda la historia de la iglesia. Se ha nombrado una comisión especial para estimular y coordinar, bajo nuestra dirección, esta noble empresa. A ella ha de enviarse toda la información que parezca de utilidad a fin de estudiar y detener todas las actividades protestantes».

Aunque este movimiento ha fracasado en su mayor parte, de diferentes puntos han llegado informaciones de estallidos de violencia. En Santiago Yepe, estado de Méjico, los evangélicos han sido expulsados de sus hogares, y se han confiscado sus tierras y sus animales. En Leon Guanajuato, una iglesia metodista fué destruida con dinamita por la obra de hombres enmascarados. En una aldea en Puebla, el pastor Tamaris fué muerto, y su esposa y otros fueron golpeados en forma salvaje. En otra aldea del estado de Méjico, el pastor Garita fué asesinado, junto con su ayudante, el señor Juárez, y su casa fué volada con dinamita. Veinte familias de la congregación fueron obligadas a huir a la selva, y sus bienes fueron robados o destruidos.

SUNDAY SCHOOL TIMES.

Conspicuo por su ausencia

«Santificaos, pues, y sed santos, porque yo Jehová soy vuestro Dios».

Levítico 20:7.

UN viejo predicador negro oraba fervorosamente por «la unción». Un ministro blanco oyó su oración, y preguntó: «¿Que es la unción?». «Hermano», respondió el negro, «yo no sé lo que es, pero me doy cuenta perfectamente cuando no la tengo».

SECCION DE LA JUVENTUD

Con este número la Sra. Pelma de Volstad inicia una importante serie de estudios que confiamos serán de mucho valor e interesante para todos los lectores de «Salud y Vida», y en especial, los jóvenes, sobre el propósito, el programa, los progresos y los problemas de las Misiones a través de los siglos. Tenemos el placer de dar la bienvenida a esta nueva y valiosa contribución a nuestra revista. R.

El progreso de las Misiones a través del mundo

Capítulo 1.0—Introducción.

MISIONES CRISTIANAS: — ¿Qué significa «misiones cristianas»?

«Misiones cristianas es la proclamación del Evangelio a los inconversos en todo lugar, según el mandato de Cristo».

«Misiones» viene de la palabra latina «mitto» que quiere decir «Yo envío». Un misionero, entonces, es uno que es enviado. El término «misiones» implica tres sectores esenciales: uno que envía, el enviado, y aquellos a quienes es enviado. Jesús fué el gran misionero. Juan 20:21.

«Proclamación», tiene idea de publicidad y autoridad. Es una declaración oficial de autoridad suprema y de importancia universal.

«Evangelio», quiere decir buenas nuevas.

«Los inconversos»—Los que no han vuelto a Dios. Ezeq. 33:11. Este término incluye a todos aquellos que porfiadamente rechazan el evangelio, a aquellos que por su indiferencia lo ignoran, y a aquellos que por su ignorancia no lo conocen. Los inconversos son perdidos.

«Según el mandato de Cristo» — Este fué el mandato final e imperativo, y obliga a sus seguidores en todo lugar y en todo tiempo.

Los MOTIVOS MISIONEROS:—Habiendo definido «las misiones cristianas», debemos considerar los motivos principales del esfuerzo misionero. ¿Cuales eran los motivos que impulsaban a los primeros apóstoles, a la iglesia primitiva y a la larga procesión de hombres y mujeres nobles que a través de los años han trabajado, se han sacrificado y aún puesto sus vidas en peligro por la causa misionera? ¿Cuales son los motivos que deben regir hoy para semejante servicio y sacrificio?

Los motivos misioneros se dividen en dos clases:

1.—LOS MOTIVOS BASADOS SOBRE LOS HECHOS EXTERNOS, o motivos que emanan de una consideración de la suerte de los paganos:

a) *Su condición temporal.*

b) *Su condición moral.*—En los países paganos abundan costumbres sucias y degra-

dantes, prácticas abominables, crueles y criminales.

c) *Su condición espiritual.*—Esta es la necesidad suprema. Ef. 4:17-19; Col. 1:21; Ef. 2:2; 5:6; Ef. 2:3; 12.

Las Escrituras hacen ver el punto de vista de Dios en el trato con todos los hombres sobre la cuestión del pecado. Declara que «la paga del pecado es la muerte» Rom. 6:23; Sal. 9:17, Apoc. 21:8, y que la única esperanza de escape es mediante Cristo, porque no hay salvación en otro. Hechos 4:12; Rom. 10:12-19.

2.0—LOS MOTIVOS BASADOS SOBRE HECHOS INTERNOS, o los motivos que emanan de una consideración de Jesucristo y nuestra relación con él.

a) *La lealtad.*—La lealtad de los siervos a su amo, de soldados a su capitán, de súbditos a su soberano; una lealtad de todo corazón, que tiene el deseo supremo de enaltecer a Cristo. Ejemplos: los apóstoles, la iglesia primitiva (Hechos 2:22-24; 32,36; 3:6 13-16; 4:10-12, 26-3).

b) *La gratitud.*—¿Qué diferencia inherente hay entre mí y el pobre pagano en el Africa? La única diferencia es la gracia de Dios.

c) *El Amor.*—El amor hacia El, que murió por nosotros y su amor en nosotros por todos aquellos por los cuales El murió. Este es el motivo supremo; abarca la lealtad y la gratitud y trasciende a los dos. Es el motivo que movió a Dios. Juan 3:16.

«A Ti, oh Señor, me ofrezco a mí mismo, a mi esposa, a mis hijos, y todo lo que tengo». Raymond Lull.

«Tengo una pasión; es El y El sólo». Zinzendorf.

«Yo quería gastar mi vida en su servicio, por su gloria. Me regocijaba en mi necesidad de negarme a mí mismo. No me importaba donde ni cómo tenía que vivir, ni cuáles dificultades tenía que pasar para poder ganar almas por Cristo». David Brainerd.

La Biblia, de tapa a tapa, es un libro misionero, aunque propiamente las misiones

Conclusión de temas

desarrollados en la conferencia bíblica de jóvenes en Temuco, 1.ª Iglesia, del 19 al 21 de Abril.

Tema de Lebu «Manifestaciones del Espíritu Santo a través de las edades».

- a) El Espíritu Santo es Dios.
- b) Se ha manifestado en todas las Dispensaciones.

cristianas principian en el N. T.. Desde el principio Dios reveló que sus planes y propósitos son universales.

- 1.º—Gen. 1;28 (la idea de llenar la tierra).
- 2.º—Noé. Gen. 9.1. La difusión fué el plan de Dios.
- 3.º—Gen. 11:1-9. Encontramos la gente tratando de evitar este plan.
- 4.º—Abram principia la larga procesión de misioneros que han continuado por 4.000 años. Gen. 12:3.
- 5.º—José fué el misionero mandado por Dios a Egipto y a los países adyacentes de su día.
- 6.º—Ester rescata a una nación entera.
- 7.º—Jonás.
- 8.º—Rahab y Rut

LOS PERIODOS DE MISIONES CRISTIANAS

- I.—El período de Misiones Apostólicas. I siglo. De la ascensión de Cristo a la muerte de Juan. (33-100).
- II.—El período de Misiones de la Iglesia. II y III siglos. De la muerte de Juan hasta Constantino (100-313).
- III.—El Período de las Primeras Misiones en Europa. IV — VIII siglos. De Constantino a Carlomagno. (313-800).
- IV.—El Período de la Edad Media. IX—XV siglo. De Carlomagno a Lutero. (800-1517).
- V.—El Período de la Reforma. XVI—XVII siglo De Lutero a los Misioneros Halle, (1517-1650)
- VI.—El Período de las Primeras Sociedades Misioneras. XVIII siglo. De los Misioneros Halle a Carey. (1650-1792)
- VII.—El Período de las Misiones Modernas. XIX—XX siglo. De Carey al Día Presente. (1792-.....);

(Continuará).

- c) Se manifestó en forma de paloma, después del bautismo del Señor; se manifiesta hoy en la salvación de los pecadores y en la consagración de sus hijos.

Tema de Lautaro: «¿Qué consecuencias trae al cristiano el modernismo?».

- a) El Modernismo niega lo sobrenatural de la Biblia.
- b) Nos aleja de la comunión íntima con Dios.

Tema de la 2.ª Iglesia de Temuco «¿Cuál fué el pecado del judío y las consecuencias que de él se derivan?».

- a) El completo rechazamiento de Cristo, su Mesías.
- b) Como consecuencia han andado errantes y dispersos.
- c) Son perseguidos de todas las naciones y están bajo el juicio de Dios.

Tema de Aromo: «¿Qué lección nos dá el extraordinario llamado de Dios a Samuel?»

- a) Que Dios llama tanto a jóvenes como a ancianos.
- b) Que Dios cambia los planes de los hombres.
- c) Que debemos ser obedientes a la voz de Dios.

Tema de Huechulelfu: «La justicia de Dios, cómo y cuando se manifiesta».

- a) Se manifestó en el sacrificio de Cristo en el Calvario, quien murió por todos nosotros.
- b) Se manifiesta en la salvación de los que creen en Cristo, y en el cumplimiento de sus promesas hacia ellos.
- c) Se manifestará en el juicio, donde unos recibirán vida eterna en Cristo y otros condenación eterna fuera de Cristo.

Tema de Villarrica: «¿Por qué actualmente no vemos avivamientos, milagros y maravillas como en Siglos pasados?»

- a) Por el poco temor a Dios y los pecados no confesados.
- b) Por nuestra falta de perseverancia en la oración.
- c) Por la falta de la plenitud de Cristo en nuestras vidas.

Tema de Valdivia: «¿Cuál debe ser el deporte de la juventud cristiana?»

- a) Correr en pos de las almas perdidas, dentro de los campos de acción de la Iglesia a que pertenece.

Tema de Corral: «El secreto de una vida Poderosa».

- a) La manifestación de Cristo en la vida del cristiano.
- b) La absoluta confianza en Dios.
- c) El reconocimiento de nuestra fragilidad y la completa rendición a Dios.

Tema de Ignao: «¿Cuál es nuestra responsabilidad financiera para con la obra de Dios.»

- a) Dios quiere que nosotros contribuyamos financieramente en su obra.
- b) Tenemos el deber moral de dar generosa y voluntariamente para la obra del Señor.

Tema de Osorno: «¿Cuál es el propósito de Dios tocante al judío y su relación con el futuro del mundo?»

- a) (Tocante a Dios) que le fueran testigos en la tierra.
- b) (En cuanto al mundo) Dar por medio de ellos un Salvador.
- c) Que le fueran para la gloria de su Nombre y para bendición del mundo.

Tema de Frutillar: «El alzar la cruz de Cristo ¿qué nos trae consigo?»

- a) Nos trajo el indulto completo de nuestro castigo.
- b) Nos trajo la salvación gratuita, la vida eterna, y la santificación de nuestras vidas.

Tema de Puerto Montt: «¿Qué entendemos por la Divina Providencia y su relación con el mundo?»

- a) Por Divina Providencia entendemos aquella agencia continua de Dios por la cual hace que todos los acontecimientos del universo físico y moral cumplan el designio original para lo cual los creó.

b) Su relación con el mundo

- 1) Es Preventiva deteniendo el pecado
- 2) Es Permisiva no deteniendo el pecado
- 3) Es Directiva- predominando sobre el mal para bien.
- 4) Es Determinativa- limitando su alcance y efecto

Por la Comisión

FERNANDO POSECK. CARLOS C. ISLAS I.

JULIO RETAMAL.

¿Conoce Ud. su Biblia?

Las respuestas a las preguntas de página 7.

1. José. Génesis 37:28.
2. Porque la sentencia en su contra no se ejecuta de inmediato. Eclesiastes 8:11.
3. Job 38:35. Véase el versículo también en la versión moderna. Recordamos que las ondas de radio viajan con la misma velocidad de la electricidad.
4. Isaías 49:12. Los Sineos del oriente.
5. Los ojos altivos, la lengua mentirosa, las manos derramadoras de sangre inocente, el corazón que maquina pensamientos inicuos, los pies presurosos para correr al mal, el testigo falso que habla mentiras, y el que enciende rencillas entre los hermanos. Proverbios 6:16-19.
6. De aborrecer el mal. Proverbios 8:13.
7. Joel 2:4-10.
8. Nahum 2:3-4.
9. II Timoteo 1:7. La palabra traducida «templanza» en la versión castellana en el oriente es «sofranismos» y quiere decir, «una mente sana o equilibrada».
10. Capítulo cinco de Juan.
11. En su propia casa Miqueas 7:6.
12. La madre del rey Lemuel. Proverbios 31:1-7.
13. El granizo. Job 38:22,23.
14. Job. Job 34:7.
15. Los magos de Faraón. Exodo 9:11.

Alimento espiritual

«**V**EO que en la Convención Regional», dijo el campesino, «estaban tratando del tema, «Como conseguir que la gente asista a la iglesia». Nunca he oído un solo discurso en una convención de agricultores sobre el tema «Cómo conseguir que los animales lleguen al comedero». Pasamos el tiempo tratando de averiguar cuales son los forrajes y alimentos más convenientes»,

Merecida vacación

Nuestra Revista se asocia a la satisfacción y el regocijo de los hermanos Carlos B. LeFevre y Rosa Z. de LeFevre al haber terminado treinta años de arduo servicio en la obra chilena. Permanecen monumentos efectivos de sus labores, como es el «Instituto Bíblico» de Temuco.

Les deseamos un tiempo muy bendecido en este renovado contacto con sus parientes y amigos en los Estados Unidos, y un pronto regreso a nuestro país.

A bordo del vapor «Loop Knot»
20 de Abril de 1946

Estimados hermanos en Cristo:

Ayer zarpamos de Valparaíso y esperamos llegar a Baltimore, estado de Maryland, Estados Unidos, más o menos el 15 de Mayo. Hubiéramos deseado visitar todas las iglesias, pero el tiempo no permitió.

Hace casi treinta años desde que salimos por primera vez de nuestro país para venir a Chile, y, al emprender este tercer viaje de regreso a los Estados Unidos, os digo «hasta luego». Quiero expresar mi gratitud a Dios por su cuidado y sostén durante todos los años. También agradezco las manifestaciones de amor cristiano de los hermanos de Ancud y Santiago al despedirnos. Públicamente deseo expresar mis agradecimientos a los hermanos y amigos de Santiago quienes me han ayudado con sus oraciones y amistad sincera en tiempos difíciles para mí y los míos durante los últimos dos y medios años. La casa del Sr. Carlos Grossman y Sra. y del Sr. Pablo Gysling y Sra., fueron para mí verdaderos hogares, cuyo recuerdo no se borrará. El Señor les recompensará.

Como en viajes anteriores, haremos lo posible para dar a conocer a los hermanos e iglesias de nuestro país el progreso y las necesidades de la obra en Chile. Dios os guarde.

Su hermana en Cristo.

Rosa Z. de LeFevre.

DESPEDIDA DE CHILE

Muy queridos hermanos en Cristo:

Lo siento mucho que no tuvimos el tiempo de pasar a visitar a todos nuestros queridos amigos y hermanos para despedirnos antes de salir de Chile, en esta tercera vez que

volvemos a los Estados Unidos. Pero por causa de la dificultad de encontrar pasaje en los vapores hoy día, tuvimos que aprovechar esta oportunidad, la cual alcanzamos con mucho apuro, y sobre todo por la ayuda de Dios.

Ya se cumplen treinta años, este año, desde que llegamos a Chile por primera vez, y doy gracias a Dios por el privilegio de haber trabajado en esta viña del Señor, no sólo por el fruto espiritual que Dios nos ha dado, sino también por el amor y hermandad en Cristo de que he gozado por tantos años. Durante estos treinta años nunca he dudado de la voluntad de Dios en haber venido a Chile. Mi único remordimiento es que no he podido hacer más para mi Señor y Salvador Jesu-Cristo, y para el bien y salvación de las almas, y humildemente pido perdón a todos los que a quienes haya ofendido o que haya faltado en mi deber para con ellos, y permítame asegurar a todos que sólo les deseo la mayor felicidad y bendición de Dios, ahora y para siempre.

Siento un cariño especial por todos los hermanos de Chiloé que han mostrado tanto amor y cariño conmigo, y es mi deseo y esperanza, si el Señor quisiera, volver otra vez a Chiloé para trabajar en la siembra del bendito Evangelio de Cristo.

Dando gracias a todos por sus manifestaciones de amor y apreciación, me despido de Uds. no con un «adios», sino «hasta luego». Suyo en Cristo.

C. B. LeFevre

TRATADOS

Recientemente hemos impreso una partida de tratados, cuyos títulos son:

«¿Quién te fascinó?»

«Juan Tres Dieciséis»

«Murió por mí»

«El camino de la vida explicado».

Los tres primeros los ofrecemos a \$ 32 el mil, y el último a \$ 35 el mil.

Pedidos al contado o contra reembolso a la IMPRENTA ALIANZA Cas. 297. Temuco.

Inauguración del Nuevo Templo de la 1.a Iglesia Alianza de Temuco

DIA memorable fué para nuestra iglesia y para toda nuestra misión A. C. M. en Chile, el viernes 19 de Abril. Una concurrencia superior a 500 personas estrechamente se cobijaron en nuestro templo, que se levanta en calle Bulnes esq. Miraflores, como un testimonio del avance de la obra evangélica en Temuco. Mucho antes de la hora indicada, se dieron cita nuestros hnos. de las distintas delegaciones de los jóvenes conferencistas, algunos hnos. de otras congregaciones, público en general y también fuimos honrados con algunas autoridades civiles y militares que habían sido invitadas ex-profeso.

Dentro de un ambiente de profunda reverencia, se desarrolló el acto de inauguración dirigido por el Pastor de Lautaro hno. Carlos Isla, en la siguiente forma:

- 1.o Doxología.
- 2.o Invocación, por el pastor local H. Valdebenito.
- 3.o Himno N.o 1, por la congregación.
- 4.o Coro «Engrandecido sea Dios», por el coro unido de la 1.a y 2.a Iglesia de Temuco, dirigido por los misioneros Eck.

5.o Lecturas bíblicas, por el Superintendente de la misión, Reverendo Carlos Volstad.

6.o Palabras alusivas al acto, por el pdte. de la misión, hno. Ismael Higuera.

7.o Ceremonial de dedicación; la lectura estuvo a cargo del reverendo Rodolfo Gatica, Pastor de Osorno.

8.o Oración dedicatoria, por el misionero señor Guido Bucher.

9.o Cuarteto.

10. Disertación por el pdte. de la Misión.

11. Coro «Cuando veo a Cristo», por el coro unido.

12. Ofrenda. La ofrenda fué dedicada totalmente a las necesidades del templo, las diferentes delegaciones pasaron a hacer entrega de su ofrendas a nombre de sus propias iglesias, esta ofrenda alcanzó a la suma de \$ 3.386.

13. Himno N.o 5, por la congregación.

14. Bendición final, por el Reverendo Rodolfo Gatica.

Confiamos en el Señor, quien nos ayudó a edificar esta casa para su alabanza, también El nos ayudará para ganar almas, las que redimidas por El le sean para su honra y gloria.—MARÍA DE VALDEBENITO.—Secretaria.

NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

Santiago

INAUGURACION.—Con gran entusiasmo fué inaugurado en Santiago el nuevo campo de trabajo de la Iglesia A. C. y M. en calle Santa Isabel esquina Crédito, fué este un día de gran regocijo espiritual y reconocimiento hacia nuestro Creador por habernos concedido un lugar muy apropiado donde podemos alabarle y predicar el evangelio a los que todavía no han llegado al conocimiento de la verdad.

Empezamos este servicio con un culto al aire libre; continuando después en la Iglesia donde recibimos visitas de varias Iglesias.

Tomaron parte en la predicación varios oradores, mencionamos entre ellos al Reverendo Carlos Volstad, Superintendente de la Misión; Guía de la Iglesia, hno. Ricardo Ortiz; Superintendente de la Misión «La Fé Apostólica, hno. Pedro Alvaréz; hno. Juan Mardones de la Misión Nacional; hno. Narciso Benavides de la Misión «Los Hermanos; Pastor Rogelio Aracena de la Misión «Presbiteriana Nacional»; Pastor Navarrete de la Iglesia Bautista Nacional de San Bernardo; También hubo representaciones de la Metodista Pentecostal y Presbiteriana «El Redentor».

Todas estas congregaciones nos trajeron preciosos números musicales, y agradecemos muy sinceramente su presencia y cooperación. Fué presen-

tado en esta reunión el Pastor que se hará cargo de la obra en Santiago, hno. Federico Oschilewski y le deseamos pleno éxito en el nuevo campo de trabajo.

ROSA GARCIA, Secretaria.

Lautaro

SEMANA DE ORACIÓN.—La Sociedad Femenina celebró durante los días 2 al 6 de Abril una semana de oración, durante la cual se notó la presencia del Señor en cada reunión. Una de las cosas por las cuales oró, fué que el Señor mande más obreros a su mies.

ACCIÓN DE GRACIAS.—El domingo 7 de Abril, esta Iglesia celebró el Día de Acción de Gracias, donde pudimos ver el regocijo con que cada cristiano y creyente traía su ofrenda para la obra del Señor, mientras cantábamos el corito «Trae tu ofrenda». La ofrenda de este culto alcanzó a la suma de \$ 1,300.10.

VISITA.—Durante los días 7 y 8 de Abril tuvimos el privilegio de tener por primera vez la visita del Rvdo. Armando Campos, Pastor de Frutillar, quien predicó dos preciosos mensajes, bajo la dirección manifiesta del Espíritu Santo, y almas nuevas fueron salvadas en estas reuniones. Que Dios bendiga y haga fructificar la semilla sembrada en esta ocasión y utilice siempre a su siervo para su honra y gloria, es nuestro deseo y oración.

ALBERTINA ROMERO, Secretaria.

Huilma

El 26 de Diciembre del año recientemente pasado pasó a estar con el Señor nuestro querido Hno. en la fe, Francisco Aros, miembro de la Iglesia de Osorno y vinculado a varias familias cristianas. Durante su permanencia aquí desde su conversión fué un cristiano fiel y ha dejado al partir un vacío que sólo Dios se encargará de llenar.

En sus funerales hubo una gran oportunidad de predicar el Evangelio. En el cementerio hubo un hermoso culto fúnebre, el que estuvo a cargo del Rvdo. Pastor Rodolfo Gatica.

Quiera Dios consolar a los atribulados deudos en la confianza que si siguen el ejemplo de su fe un día se unirán a él para nunca más separarse.

EL CORRESPONSAL.

Quepe

AGRADECIMIENTOS. — Quiero expresar mis profundos agradecimientos a las iglesias y hermanos que han tenido a bien venir en mi ayuda. A todos ellos deseo que el Señor nuestro Dios les conceda bendiciones en abundancia desde lo alto. Agradezco en forma especial al hermano Christian Reineke por una valiosa donación de una camionada de maderas, con las cuales pude levantar de nuevo mi taller y una pequeña casa. En igual forma agradezco a los hermanos que tuvieron esta idea de acudir en mi auxilio. Quiero testificar también, que tal como había confiado en el Señor, así El me ha ayudado, y no sólo en relación a mi confianza, sino que he recibido veinte veces más de lo que esperaba, a El sea la gloria para siempre. Le doy las gracias porque en esta dura prueba El no me desamparó, y mis deseos son de serle más fiel y servirle todos los días que me conceda en este mundo.

JOSÉ MERCEDES TRONCO.

Concepción

Con motivo de haber cumplido tres años nuestra querida Iglesia, que aunque pequeña se ha mantenido en constante actividad, se celebró una pequeña reunión, después de la Escuela Dominical del domingo 31 de Marzo. En ella nos servimos unas ricas onces y tuvimos la suerte de tener entre nosotros a nuestro querido hermano Bucher, el cual nos dió una preciosa palabra de aliento en el sentido de que no debemos desesperarnos. Si Dios nos da una prueba, debemos poner toda nuestra esperanza en El y El nos dará la victoria.

Por la noche nos dió el mensaje en nuestra reunión, notándose en todo momento la presencia de nuestro Señor. El lunes tuvimos una reunión especial cuando nos dió otro precioso mensaje que tanto nos agrada, porque nos hace sentir la presencia de Dios en cada una de nuestras almas. Dios quiso premiarnos esa noche y trajo hasta nosotros a nuestro hermano Sagredo para hacer más bendecida la reunión.

Por tanta bendición no podemos dar sino alabanzas y gracias a nuestro Dios que siempre está con sus hijos que le sirven.

LA SECRETARIA.

Cudico

CONFERENCIA. — Llenos de regocijo damos nuestras alabanzas al Señor por la manera en que nos bendijo durante la conferencia bíblica celebra-

da entre el 18 al 21 de Abril. Siendo cada reunión muy concurrida y notándose en forma palpable la presencia del Señor.

Durante estas reuniones tuvimos como predicadores a los siguientes hnos: Alfredo Austin, Jorge Deininger, Srta. Hilda Swanson, Enrique Tobelmann y Orville Lansberry, quienes nos trajeron preciosos y alentadores mensajes de la palabra de Dios.

GRATITUD. — También queremos hacer llegar nuestros más sinceros agradecimientos a los hnos. de Licán. Afunalhue, Chesque-Alto, Nalcabue, Liunalla y Beneficencia, los cuales nos alentaron con preciosos coros. Nuestros deseos son que el Señor les recompense todos sus sacrificios con ricas y abundantes bendiciones.

PRESENTACIONES DE NIÑOS. — El domingo 21 fueron presentados al Señor por el misionero Rv. Enrique Tobelmann, Gladys Margarita Lansberry, Marta Vega, Nelia Mardónez y Andrónico Mardónez.

Deseamos las más ricas bendiciones de Dios en las vidas de estos pequeñitos, para que más tarde sean usados para su servicio.

PROFESIONES DE FE. — Como punto de la conferencia y con gran satisfacción y regocijo vimos que 15 almas nuevas dieron su paso decisivo de seguir y aceptar al Señor como su único salvador personal. Nuestros deseos y oraciones son que el Señor les siga guiando y ayudando hasta que lleguen a ser miembros que juntos con nosotros alaben y glorifiquen el nombre de Dios.

LEONIDES GAJARDO, Secretaria.

Quitratúe

FALLECIMIENTO. — El 24 de Marzo voló a adornar las cortes celestiales el pequeño Exequielito Opazo, dejando un vacío grande en su hogar y la E. D. donde cual florcita que exhala su perfume aromatizó por algo más de 2 años. Vacío está su lugar en este mundo, pero ocupa su precioso lugar en el reino de los cielos ya que el mismo Jesús dice: «Dejad los niños venir a mí porque de los tales es el reino de los cielos».

El pequeño Exequiel dió motivo para que muchos tuviesen oportunidad de oír el mensaje de salvación, ya que tanto en su casa como en el cementerio las reuniones a cargo de don Benjamín Vallette fueron bastante concurridas de varias personas que nunca hemos visto en los cultos. Esperamos que el Señor bendiga su palabra y que el Dios de paz consuele a sus atribulados padres con el gozo de tener el privilegio de haber depositado esta preciosa joya donde ladrones no minan ni hurtan y que ha de darles la bienvenida cuando terminen la jornada. Seguid fieles, adelante.

LA SECRETARIA.

Castro

VISITAS. — El 6 de Abril nos visitó el hno. Rodolfo Gatica acompañado de los hnos. Francisco Pincheira, Lady Pincheira y Benita Tolosa, de Coyhaique. Con motivo de estas visitas celebramos tres hermosos cultos, donde nos predicó el hno. Gatica y muchas almas nuevas escucharon con toda reverencia la bendita palabra de Dios. El Señor bendiga a su siervo y la palabra sembrada.

RUPERTO VARAS.

Purén

EDIFICACION.—Con la ayuda del Señor pensamos edificar una casa pastoral en la propiedad que se posee en esta ciudad. Con este motivo nos reunimos el Jueves 18 de Abril y después de tener una conversación dejamos todo arreglado para seguir el trabajo a la brevedad posible. Dinero no tenemos, pero tenemos un Dios rico que nos dará de todo. Para este trabajo nombramos el siguiente personal: Maestro mayor, hno. Uldaricio Villanueva; Maestros cooperadores, hnos. Belarmino Mora y hno. Carrillo; Recolectadora de fondos, hna. Lidia de Troncoso.

Rogamos a las iglesias oren para que Dios nos dé lo necesario para levantar una casa que honre su nombre, y si alguien quiere mandar su óbolo, remítalo a Fernando Ibáñez, Calle Lumaco N.º 19, Purén.

EL PASTOR.

BAUTISMOS.—Con fecha 10 de Marzo dieron público testimonio de su fe en Jesucristo por las aguas del bautismo, los hermanos: Juan Antonio Sepúlveda, Floridor Roca, Armando Oisterna, Elena de Cisterna, Herminia v. de Poblete, Filomena Sandoval, Juan E. Carrillo, Laura v. de Carrillo y María Magdalena de Mora.

Quiera el Señor bendecir a estos nuevos hermanos para que sean fieles en el servicio de nuestro Dios. Después de los bautismos participamos de la Santa Cena.

VISITAS.—El 1.º de Abril tuvimos la grata visita del hno. Armando Campos, pastor de la iglesia de Frutillar, quien nos alentó con dos hermosos mensajes de la palabra del Señor. Dios bendiga ricamente a su siervo y su santa palabra predicada por él.

DESPEDIDA.—El 10 de Abril se reunieron los hermanos de esta iglesia con el fin de hacerle una manifestación de despedida y aprecio a nuestro pastor, hno. Pedro Calliñir y familia, con motivo de su traslado a la iglesia de Contulmo, después de haber estado en ésta por espacio de 6 años y medio.

Todos los hermanos expresaron su sentir por la separación de nuestro hno. Calliñir, deseándole bendiciones en su nueva residencia. El hno. Calliñir agradeció muy sinceramente a toda la hermandad su cariño.

ULDARICIO VILLANUEVA, Secretario.

Villa Alegre

DEFUNCIÓN.—El 4 de Abril fué visitado por el ángel de la muerte el hogar de los hnos. Avila, llevándose el pequeño Juanito, a la edad de 9 meses. Los servicios en el velorio estuvieron a cargo del anciano de la Iglesia, hno. Enrique 2.º Cuevas y hno. Celestino Rojas de Frutillar. Que Dios bendiga su palabra y consuele a nuestros hermanos, sabiendo que su hijito ya está en vida mejor.

EL SECRETARIO.

AGRADECIMIENTOS.—Por medio de estas líneas quiero hacer públicos mis más sinceros agradecimientos a todos los hermanos y amigos que estuvieron conmigo haciendo suyo mi dolor en la hora de mi tribulación.

Mis deseos son que Dios bendiga a todos mis hermanos y les dé cada día más de su santa gracia.

ANCELMO AVILA,

Traiguén

VISITAS.—Con fecha 24 de Marzo tuvimos el placer de tener entre nosotros al hermano Federico Oschilewski, pastor de la Iglesia de Victoria; y el 3 y 4 de Abril al hermano Armando Campos, Pastor de la Iglesia de Frutillar. Mucho nos gozamos con estas visitas y muy bendecidas las reuniones que celebramos con ellas.

ACCION DE GRACIAS.—Con fecha 14 de Abril esta Iglesia celebró el día de acción de gracias por las bendiciones que el Señor nos ha dado durante todo el año pasado. Junto con el culto especial se hizo una ofrenda de gratitud, la que sumó \$ 1.200. La mitad de esta suma fué enviada a la Caja Central de la Misión y la otra mitad como una ayuda a la construcción del templo de la Primera Iglesia de Temuco.

ROSA BEL, Secretaria,

FALLECIMIENTO.—En la primera hora del día 15 de Abril, pasó a mejor vida el antiguo y conocido hermano en la fe, Carlos Schifferli, a la edad de 73 años. El hermano Schifferli fué uno de los fundadores de la Iglesia de Traiguén; era una de las reliquias, bautizado por el hermano Weiss, fundador de la Misión Alianza en Chile. Sus funerales se realizaron el día 16 a las tres de la tarde después de un servicio religioso en su casa habitación. En el Cementerio habló el señor Bruner, cónsul de Suiza, por la colonia suiza, y el servicio religioso allí, estuvo a cargo del que suscribe.

«Bienaventurados los que de aquí en adelante mueren en el Señor». Es de gran consuelo para los deudos y amigos saber que aquellos que han aceptado y vivido en la fe del Señor, su muerte no es más que un paso a la vida mejor y a la compañía del Señor.

ISMAEL HIGUERAS.

Pillanlelbun

VISITAS.—El 14 de Abril fuimos visitados por una delegación de hnos. de Lantaro, presidida por nuestro pastor, hno. Carlos C. Islas y tuvimos con ellos un muy concurrido como bendecido culto. Damos gracias a nuestros hermanos por su cariñosa visita y al Señor la honra por sus bendiciones.

ACCION DE GRACIAS.—En esta misma ocasión celebramos por primera vez el Día de Acción de Gracia y la ofrenda recogida alcanzó a la suma de \$ 52.70.

Quiera el Señor aceptar lo que hemos podido hacer en esta oportunidad para su obra.

NAARA RODRIGUEZ, Secretaria.

Loncoche

BAUTISMOS.—El domingo 31 de Marzo fueron bautizados por nuestro pastor Pedro Vásquez, los siguientes hermanos: Sara Mercado, Carmen L. Monjes y Luis Arriagada.

NUEVOS MIEMBROS.—Fueron recibidos como miembros de esta iglesia las hermanas, Josefina Leal y Margarita de Pineda.

Quiera el Señor bendecir ricamente a cada uno de estos nuevos hermanos y hacerlos útiles y fieles en su Viña.

SEGUNDO PINEDA, Secretario.

Osorno

DEFUNCION.—El 5 de Abril pasó a estar con el Señor la joven hna. Luz Olarina Campos, después de una corta enfermedad. Nuestros deseos y oración son que el Señor consuele a sus atribulados deudos.

DESPEDIDA.—El 30 de Marzo la Liga de jóvenes de esta iglesia hizo una manifestación de aprecio y cariño al joven liguero, Joel Gatica, quien por sus estudios se traslada a Concepción. El joven Gatica nos dió un precioso tema titulado «El Amor Fraternal». Después de tener un momento de comunión con Dios, pasamos a tener un rato de camaradería cristiana. Nuestros deseos son que Dios guarde y ayude a nuestro querido hno. Joel en sus estudios.

MATRIMONIO.—El 17 de Marzo contrajeron matrimonio los jóvenes Raúl Muñoz y Gladys Alegría, ambos miembros de la Escuela Dominical. La ceremonia religiosa estuvo a cargo del hno. Rodolfo Gatica. Nuestros deseos y oración son que Dios guíe a esta joven pareja en su nuevo estado de vida.

S. GUZMÁN, Corresponsal.

Victoria

VISITAS.—El 4 de Abril esta iglesia tuvo el placer de tener la visita del hno. Brunet, encargado de la obra Bautista en Cajón, quien nos dió un precioso mensaje de Dios. El Señor haga germinar su palabra en los corazones que la escucharon y bendiga a su siervo.

El 5 y 6 de Abril tuvimos el honor de tener la visita de nuestro hno. Armando Campos, pastor de Frutillar, quien durante dos noches nos dió el mensaje de la palabra del Señor. El Señor bendiga su santo mensaje y a su mensajero.

El domingo 7 de Abril nos visitó la hna. Irene de Bucher, visitadora de las Sociedades Femeninas, quien estuvo dos días y pudo darnos dos hermosos mensajes de Dios. Rogamos al Altísimo Dios cuide y bendiga ricamente a nuestra querida hna. Bucher en esta noble misión en que está empeñada.

CAMBIO DE PASTOR.—Con fecha 21 de Abril vino a esta el hno. Carlos C. Islas, pastor de Lautaro, con el fin de recibirse oficialmente de esta Iglesia como Pastor titular y responsable, que será en adelante, con motivo del traslado de nuestro hno. Federico Oschilewski a la iglesia de Santiago. El hno. Oschilewski hizo entrega de la iglesia al hno. Islas, en medio de los sollozos de los miembros de la iglesia que sienten el alejamiento de su pastor.

DESPEDIDA.—El 24 de Abril esta iglesia ofreció una manifestación de aprecio a su pastor hno. Federico Oschilewski, esposa y familia, quienes se trasladan a Santiago, después de dos años y cinco meses de permanencia en ésta. Todos los miembros de la Iglesia, uno a uno y en palabras entreortadas por la emoción expresaron su gratitud y simpatía hacia la familia Oschilewski, por sus sabios consejos y enseñanzas que de ellos recibieron durante su pastorado en ésta. También los niños demostraron su cariño y gratitud hacia su querida profesora, Anita Oschilewski, poniéndose de pie. Nuestro pastor y esposa emocionados agradecieron la cariñosa manifestación de que le hacían ob-

jeto y nos exhortaron a ser fieles hasta el fin de nuestra vida.

Como invitado especial, estaba con nosotros en esta ocasión el hno. Carlos Islas, quien también tuvo palabras de estímulo para nosotros y de reconocimiento y cariño para nuestro hno. Oschilewski y esposa, demostrando el aprecio que siente hacia ellos desde que estuvieron juntos en el Instituto como estudiantes.

Esta iglesia desea a nuestros queridos hnos. Oschilewski completa felicidad y éxito en su nueva iglesia en Santiago, como asimismo prometemos nuestro apoyo y cooperación a la labor de nuestro hno. Carlos Islas para que su obra avance en ésta. Dios bendiga y prospere el esfuerzo de sus hijos y para él sea la honra y la gloria.

AGUSTIN GOMEZ, Secretario.

Huechulelfu

MATRIMONIO.—El primero de Abril contrajeron matrimonio los jóvenes, Elba Campos M. y Pedro Farfal, ambos miembros de esta Iglesia. La ceremonia religiosa fué oficiada por el Pastor de Lautaro, hno. Carlos C. Islas.

Los recién desposados fijaron su residencia en San José de la Mariquina, donde les deseamos toda clase de bendiciones del Señor y que sean fieles testigos de Cristo en esas regiones.

DESPEDIDA.—El 7 de Abril se reunió esta Iglesia y Liga de Jóvenes en casa de la hermana Bonifacia v. de Farfal, con el fin de hacerle una manifestación de aprecio a ella y a toda su familia con motivo de su alejamiento de esta localidad. La manifestación la ofreció el hno. Heriberto Urrutia y también usó de la palabra el hno. Rodolfo Campos, quien manifestó el pesar con que vemos alejarse a nuestros queridos hermanos. Enseguida contestó la hna. Bonifacia, entre lágrimas y sollozos, diciendo que también siente alejarse de este lugar donde conoció y sirvió al Señor por espacio de más de 30 años. Nuestra hermana Bonifacia es una de las más antiguas y firmes pedestales de esta iglesia y nos deja un luminoso ejemplo de fidelidad cristiana.

Que Dios bendiga y acompañe a nuestros hermanos en su nueva residencia y que tengan la seguridad que Dios es su sombra a su mano derecha.

GUILLERMINA CAMPOS M., Secretaria.

Lebu

VISITA.—Tuvimos el privilegio de ser visitados por el hno. Armando Campos, pastor de Frutillar, quien noche a noche nos dió inspiradores mensajes de Dios. Quiera el Señor que esta no sea la última vez que nuestro hermano llegue hasta nosotros, pues ansiamos una nueva visita.

SEMANA DE ORACIÓN.—Esta iglesia convino en tener una semana de oración, eligiendo para esto la Semana Santa. Pudimos notar la buena asistencia, el buen espíritu de oración y la presencia de nuestro Bendito Salvador.

Estamos ciertos que la semana de oración llevada a cabo será de gran bendición para esta iglesia.

EL PASTOR.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 12.-
Núm. suelto > 1.20
Suscripción anual
al extranjero > 0.40 o/a

Redactor responsable,
G. A. BUCHNER.

Administrador,
EVERETT C. EOK.

Comisión Colaboradora
PELMA DE VOLSTAD
CARLOS C. ISLAS
FERNANDO IBAÑEZ

Colaboraciones, y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

Notas Homiléticas

Lecciones desprendidas de los cuatro leprosos

1. Su CONDICION. «Había pues cuatro hombres leprosos a la entrada de la puerta de la ciudad». II Reyes 7:3.
2. Su PREGUNTA. «Los cuales dijeron unos a otros: «¿Qué hacemos sentados aquí hasta que muramos?». vs. 3.
3. Su ACCIÓN. «Levantáronse pues en el crepúsculo vespertino». vs. 5.
4. Su SATISFACCION. «Llegaron pues aquellos leprosos al campamento ... y comieron y bebieron». vs. 8.
5. Su PROCLAMACION. «Este es día de albricias ... se fueron y avisaron». vs. 9 y 10.

El Rey

1. El PARENTESCO con el Rey. «El rey dijo: ¡Oídme, hermanos míos!». II Crónicas 28:2
2. HABITANDO con el Rey. «Los cuales moraron allí con el rey en su obra». I Crónicas 4:23
3. El COMPAÑERISMO con el Rey. «Era consejero del rey». I Crónicas 27:33.
4. La OBEDIENCIA al Rey. «Bajo la dirección del rey». I Crónicas 25:6.
5. El SERVICIO del Rey. «En el servicio del rey. I Crónicas 26:30.
6. Los TESOROS del Rey. «Tenía cargo de los tesoros del rey». I Crónicas 27:25.

La descripción de Efraim

1. Una paloma simple. «Sin entendimiento». «Efraim ha venido a ser como una paloma simple, sin entendimiento». Oseas 7:11.
2. Un asno montés. «Sin control». «Cual asno montés que anda solitario a su antojo». Oseas 8:9.
3. Una vid frondosa (con hojas, pero sin fruta). «Sin fruto». «Israel es una vid frondosa, mas lleva fruto para sí mismo» (no para Dios). Oseas 10:1.
4. Un comerciante engañoso. «Sin conciencia». «Es mercader; en su mano están las

Las hormigas en la tetera

ALGUN tiempo atrás, por motivo de estar ausente mi esposa, tuve que hacer los deberes que corresponden a las señoras, en la cocina.

Quando coloqué la tetera sobre el brasero, me di cuenta, que algunas hormigas estaban sobre ella; observé para ver qué pasaría a aquellos insectitos. Así como el fuego iba calentando el tiesto que contenía el agua, las hormigas corrían de un lado para otro y, cuanto más era el calor, más era la desesperación de aquellos atribulados seres.

Por fin, algunas de ellas, cansadas y no pudiendo soportar por más tiempo los efectos del calor, se desplomaron sobre las brazas encendidas ... unas dos o tres aún corrían en desesperante carrera ... tomé una de ellas, y cuando la coloqué sobre el suelo huyó con toda la velocidad que pudo.

Pensé, querido lector, que muchos humanos están cual las hormigas en la tetera, corriendo desesperados por librarse del terrible calor de los vicios, de la corrupción, y del calor del infierno mismo, pero ... no se pueden libentar; les hace falta una mano poderosa que los saque del calor de la corrupción, cual las hormigas fueron sacadas de la tetera.

AMIGO: ¿No estarás tú como las hormigas en la tetera? Cristo te puede sacar de allí... clama a El y te librará del fuego que te rodea.

FERNANDO IBAÑEZ P.

balanzas de engaño: le gusta defraudar». Oseas 12:7.

5. Una torta semi-cruda. «Sin separación». «Efraim se ha mezclado con los demás pueblos; Efraim ha venido a ser una torta a la cual no se ha dado vuelta». Oseas 7:8.